

Alcatel T16

www.alcatel-home.com



GEbruIKSAANWIJZING
BENUTZERANLEITUNG
GUIDA PER L'UTENTE

Fig.1

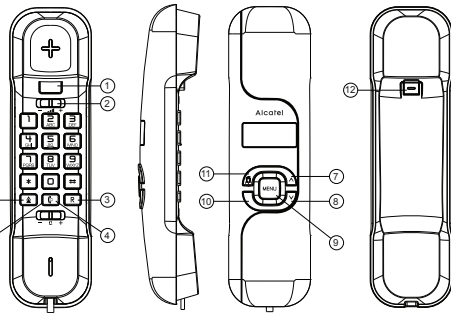


Fig.2

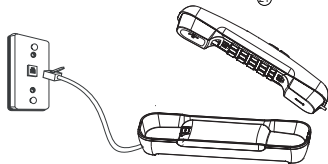
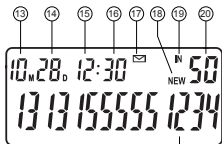


Fig.3

NEDERLANDS

TELEFOONTUETSEN (Fig.1)

1. Haakschakelaar
2. Volumeregelaar voor handset
3. R Flash-knop
4. ☎ Uit-knop
5. Belvolumeregelaar
6. ▲ Nummerherhalingsknop
7. ▲ Omhoog-knop
8. ▼ Omlaag-knop
9. MENU MENU-knop
10. ☑ Telefoonboekknop
11. ☒ Verwijderen-knop
12. Wandmontagehaak

SCHERMPICTOGRAMMEN (Fig.2)

13. Maand
14. Dag
15. Uur
16. Minuten
17. Voicemail*
18. Nieuw item in oproeplogboek*
19. Inkomende oproep*
20. Nummer in oproeplogboek*
21. Weergave van telefoonnummer*

*Afhankelijk van het abonnement en de beschikbaarheid van de dienst bij uw vaste telefonieprovider.

DE TELEFOON INSTALLEREN (FIG.3)

U kunt uw telefoon op een vlak oppervlak plaatsen of het op een wand monteren.

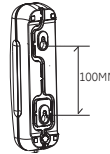
DE TELEFOON AANSLUITEN

1. Sluit de spiraalkabel aan op de aansluiting van de handset.
2. Sluit het lange, rechte telefoonsnoer aan op een modulaire wandtelefoonaansluiting.
3. Stel de beltoonregelaar op de basis in op HOOG.

- + = HOOG
- ☎ = MEDIUM
- = LAAG

DE TELEFOON AAN DE WAND MONTEREN

1. Duw de wandmontagehaak (12) omhoog en uit met uw duim, draai het om en breng het opnieuw in de gleuf op de basis aan.
2. Boor de gaten zoals weergegeven op de afbeelding.
3. Schuif de montagegaten (aan de onderkant van de basis) over de schroeven in de wand en schuif het apparaat omlaag om het op zijn plaats vast te zetten.



ALGEMENE INSTELLINGEN (In stand-by)

De datum en tijd instellen:

- MENU /▲ of ▼ om SET 1 DATE te selecteren / MENU /▲ of ▼ om Jaar, Maand, Dag, Uur en Minuten in te voeren / MENU.

Netnummer instellen:

- MENU /▲ of ▼ om SET 2 CODE te selecteren / MENU /▲ of ▼ MENU.....om uw netnummer in te voeren / MENU.

Lange afstandscode instellen:

- MENU /▲ of ▼ om SET 3 PCODE te selecteren / MENU /▲ of ▼ om uw lange afstandscode in te voeren / MENU.

De Flashtijd instellen voor een juiste werking op uw netwerk:

- MENU /▲ of ▼ om SET 4 FLASH te selecteren / MENU /▲ of ▼ om FLASH 90/110/300/600 of 1000 te selecteren / MENU .

TOON of PULS instellen (In stand-by):

- Houd *knop 3 seconden ingedrukt om de Toon- of Pulsmodus te selecteren.

CONTRAST instellen (In stand-by):

- Druk op de R knop totdat het gewenste contrastniveau is bereikt.

BELLEN

- Een nummer opnieuw bellen:

1. ☎ / ▲

2. Het laatst gebelde nummer wordt automatisch opnieuw gebeld.

- Vanaf het oproeplogboek*:

1. ▲ of ▼ om het telefoonnummer # te selecteren ☎ .

- Vanaf het direct geheugen:

1. ☎ / ☑ + ☐ ... 9 .

NUMMERS UIT HET OPROEPLOGBOEK RAADPLEGEN (In stand-by)

- ▲ of ▼ om de telefoonnummers te doorlopen

NUMMERS UIT HET OPROEPLOGBOEK VERWIJDEREN (In stand-by)

- Een nummer uit het oproeplogboek verwijderen: ▲ of ▼ om het nummer te selecteren / ☒

- Alle nummers uit het oproeplogboek verwijderen: ▲ of ▼ om een nummer te selecteren / lang drukken op ☒ om alle nummers uit het oproeplogboek te verwijderen.

EEN NUMMER OPSLAAN (In stand-by)

- Een telefoonnummer opslaan: ☎ ... 9 om het nummer in te voeren/ MENU/☐ ... 9 om een geheugenpositie te selecteren

- Een nummer van een inkomende oproep opslaan: ▲ of ▼ om het nummer te selecteren/ MENU/☐ ... 9 om de geheugenpositie te selecteren

- Een nummer van een uitgaande oproep opslaan: ☎ om het nummer te selecteren/ MENU/☐ ... 9 om de geheugenpositie te selecteren

EEN NUMMER VAN EEN UITGAANDE OPROEP RAADPLEGEN EN OPNIEUW BELLEN

- Een nummer van een uitgaande oproep raadplegen (In stand-by): ☎ om het nummer te selecteren

- Een nummer van een uitgaande oproep opnieuw bellen (In stand-by): ☎ om het nummer te selecteren ☎

EEN NUMMER VAN EEN UITGAANDE OPROEP VERWIJDEREN

- Een nummer van een uitgaande oproep verwijderen (In stand-by): ☎ om het nummer te selecteren/☒
- Alle nummers van uitgaande oproepen verwijderen (In stand-by): ☎ om het nummer te selecteren/druk lang op ☒

VEILIGHEID

Gebruik uw telefoon niet om een gaslek te melden of ander potentieel explosie gevaar. Probeer niet het apparaat of de accu te openen om risico's van elektrische schok te vermijden. Probeer niet de batterijen te openen, aangezien deze gevaarlijke chemische substanties bevatten. Uw telefoon moet in een droge plaats gezet worden, uit de buurt van hete, vochtige plaatsen en weg van direct zonlicht. Om radiosignaal storing te vermijden, zet de telefoon minstens 1 meter uit de buurt van andere elektrische apparaten of andere telefoons.

MILIEU



Dit symbool betekent dat uw niet-operatieve elektronisch apparaat gescheiden moet worden verzameld en niet samen met het huishoudelijk afval. De Europese unie heeft een speciale verzamel- en recycling systeem voor welke producenten verantwoordelijk zijn.

Aiutateci a proteggere l'ambiente in cui viviamo!

CONFORMITEIT



Het logo op de producten geeft de conformiteit met alle essentiële eisen en alle toepasselijke richtlijnen aan. U kunt de conformiteitsverklaring downloaden via onze website www.alcatel-home.com

GERMAN

TELEFONASTEN (Abb.1)

1. Hakenschalter
2. Lautstärkeschalter des Hörers
3. R Flash-Taste
4. ☎ Anruftaste
5. Rufton-Lautstärkeschalter
6. ▲ Wahlwiederholungstaste
7. ▲ Auf-Taste
8. ▼ Ab-Taste
9. MENU MENU-Taste
10. ☑ Telefonbuch-Taste
11. ☒ Entfernen-Taste
12. Haken für Wandmontage

SYMBOLE IM DISPLAY (Abb. 2)

13. Monat
14. Tag
15. Stunde
16. Minuten
17. Voicemail*
18. Neue Anrufer-ID*
19. Eingehender Anruf*
20. Nummer aus dem Anrufprotokoll
21. Telefonnummer*

* Vom Abonnement und Verfügbarkeit des Dienstes Ihres Festnetzbetreibers abhängig.

TELEFON AUFSTELLEN (ABB. 3)

Stellen Sie Ihr Telefon auf einer ebenen Fläche auf oder hängen Sie es an die Wand.

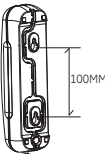
TELEFON ANSCHLIESSEN

1. Stecken Sie ein Ende des Spiralkabels in die Buchse des Hörers ein.
2. Stecken Sie das lange gerade Telefonkabel in eine modulare Wandtelefonbuchse.
3. Schalten Sie den Rufton-Lautstärkeschalter auf der Basisstation zu HI (hoch).

- + = HI
- ☎ = MID
- = LOW

WANDMONTAGE DES TELEFONS

1. Schieben Sie den Haken für Wandmontage (12) mit Ihrem Daumen nach oben und heraus, drehen Sie ihn um und setzen Sie ihn wieder in denselben Schlitz in der Basisstation ein.
2. Bohren Sie die Löcher in der Wand in der entsprechenden Entfernung voneinander wie abgebildet.
3. Schieben Sie Dübel in die Löcher hinein und schrauben Sie die Schrauben ein. Dann hängen Sie die Basisstation auf den Schraubenköpfen.



ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN (im Ruhemodus)

Datum und Uhrzeit einstellen:

- MENU /▲ oder ▼ zu SET 1 DATE / MENU /▲ oder ▼ MENU

Dann stellen Sie Jahr, Monat, Tag, Stunden und Minuten ein / MENU.

Netnummer instellen:

- MENU /▲ oder ▼ zu SET 2 CODE / MENU /▲ oder ▼ MENU

Dann stellen Ihre Vorwahl ein / MENU.

Vorwahl für Ferngespräche einstellen:

- MENU /▲ oder ▼ zu SET 3 PCODE / MENU /▲ oder ▼
Dann geben Sie die Vorwahl für Ferngespräche ein / MENU.

Stellen Sie die Flash-Zeit ein, damit das Telefon problemlos in Ihrem Festnetz funktionieren kann:

- MENU /▲ oder ▼ zu SET 4 FLASH / MENU /▲ oder ▼ Dann wählen Sie FLASH 90 / 110 / 300 / 600 oder 1000 aus und drücken Sie MENU.

TONE- oder PULSE-Modus einstellen (im Ruhemodus):



- Drücken Sie die Sternstaste (*) 3 Sekunden lang, um das Telefon zwischen TONE- und PULSE-Modus umzuschalten.

Kontrast (CONTRAST) einstellen (im Ruhemodus):


- Drücken Sie die R-Taste bis der gewünschte Kontrast erreicht ist.

EINEN ANRUF TÄTIGEN

- Wahlwiederholung der letzten Nummer:

1.  / 
2. Die automatische Wahlwiederholung der letzten Rufnummer gestartet.

- Aus dem Anrufprotokoll*:

1. Mit ▲ oder ▼ wählen Sie die gewünschte Nummer aus der Liste 



- Anrufen mithilfe der Speichertasten:

1.  /  +  ... 










ANRUFRER-ID-NUMMER DURCHSUCHEN (im Ruhemodus)

- Mit ▲ oder ▼ suchen Sie die Rufnummer der Anrufer durch.




ANRUFRER-ID-NUMMER LÖSCHEN (im Ruhemodus)

- Um eine Rufnummer eines Anrufrers aus dem Anrufprotokoll zu löschen: ▲ oder ▼, um die Nummer auszuwählen / 
- Um Rufnummer aller Anrufer aus dem Anrufprotokoll auf einmal zu löschen: ▲ oder ▼, um die Nummer auszuwählen /  Drücken Sie die Taste.





NUMMER SPEICHERN (im Ruhemodus):

- Um eine Telefonnummer zu speichern:  ... , um die Nummer einzugeben / MENU /  ... , um eine Kurzwahltaaste als Speicherort auszuwählen.
- Um eine eingehende Rufnummer zu speichern: ▲ oder ▼, um die Nummer auszuwählen / MENU /  ... , um eine Kurzwahltaaste als Speicherort auszuwählen.
- Um eine ausgehende Nummer zu speichern: , um die Nummer auszuwählen / MENU /  ... , um eine Kurzwahltaaste als Speicherort auszuwählen.

AUSGEHENDE NUMMER ANZEIGEN UND ZURÜCKRUFEN

- Um die letzte ausgehende Nummer anzuzeigen (im Ruhemodus): , um die Nummer auszuwählen.
- Um die letzte ausgehende Nummer zurückrufen (im Ruhemodus): , um die Nummer auszuwählen / 

AUSGEHENDE NUMMER LÖSCHEN

- Um eine ausgehende Nummer zu löschen (im Ruhemodus): , um die Nummer auszuwählen / 
- Um alle ausgehende Nummer zu löschen (im Ruhemodus): , um die Nummer auszuwählen / Drücken Sie  lange.

SICHERHEIT

Das Telefon nicht in der Nähe eines undichten Gasrohrs in Betrieb nehmen. Versuchen Sie nicht, die Batterien oder Akkus zu öffnen; sie enthalten chemische Substanzen. Ihr Telefon bitte nicht an einem heißen, feuchten Ort oder in direkter Sonneneinstrahlung aufbewahren.

UMGEBUNG



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie Ihr außer Betrieb genommenes elektronisches Gerät nicht in den Hausmüll werfen dürfen, sondern getrennt entsorgen müssen.

Helpen Sie uns, die Umwelt, in der wir leben, zu schützen!


KONFORMITÄT



Die gedruckte Kennzeichnung auf dem Produkt besagt, dass das Produkt alle Anforderungen und gültigen Richtlinien für dieses Produkt erfüllt. Die Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite www.alcatel-home.com herunterladen.

ITALIAN

TASTI TELEFONO (Dis.1)

1. Interruttore di connessione
2. Interruttore del volume del ricevitore
3. R Pulsante flash
4. Pulsante di chiamata
5. Interruttore del volume del suono
6. ▲ Pulsante su
7. ▲ Pulsante su
8. ▲ Richiama
9. MENU Tasto MENU
10. ▼ Pulsante giù
11.  Tasto Cancella
12. Gancio per il montaggio a parete

ICONE DISPLAY (Dis.2)

13. Mese
14. Giorno
15. Ora
16. Minuti
17. Segreteria telefonica*
18. Nuovo ID chiamante*
19. Chiamata in arrivo*
20. Numero del registro chiamate*
21. Display del numero di telefono*

* Soggetto ad abbonamento e disponibilità del servizio da parte dell'operatore di linea fissa.

INSTALLAZIONE DEL TELEFONO (FIG.3)

Il telefono deve essere posizionato su una superficie piana o può essere montato a parete.

COLLEGAMENTO DEL TELEFONO

1. Inserire il cavo a spirale nella presa del ricevitore.
2. Inserire il cavo (lungo e dritto) in una presa telefonica modulare da parete.
3. Impostare l'interruttore RINGER della base in posizione HI.

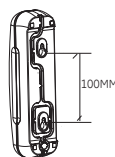
+ = HI

 = MID

- = LOW

MONTAGGIO A MURO

1. Spingere verso l'alto il gancio per il montaggio da parete (12) ed estrarlo con il pollice, capovolverlo e reinserirlo nella fessura della base.
2. Fare il foro come del disegno.
3. Posizionare i fori di montaggio (sul fondo della base) sopra i montanti della piastra a parete e far scattare l'unità in posizione con un po' di forza.



IMPOSTAZIONI GENERALI (in modalità inattiva)

Impostazione di data e ora:

- MENU /▲ oppure ▼ per SET 1 DATE / MENU /▲ oppure ▼
MENU per inserire anno, mese, giorno, ora e minuta / MENU.

Impostazione del prefisso locale:

- MENU /▲ oppure ▼ per SET 3 CODE / MENU /▲ oppure ▼
per inserire il codice a lunga distanza / MENU.

Impostazione del tempo di flash per il corretto funzionamento della rete:

- MENU /▲ oppure ▼ SET 4 FLASH / MENU /▲ oppure ▼
per inserire FLASH 90 / 110 / 300 / 600 oppure 1000 / MENU.

Stellen Sie die Flash-Zeit ein, damit das Telefon problemlos in Ihrem Festnetz funktionieren kann:

- MENU /▲ oppure ▼ zu SET 4 FLASH / MENU /▲ oppure ▼ Dann wählen Sie FLASH 90 / 110 / 300 / 600 oder 1000 aus und drücken Sie MENU.

Impostazione TONE o PULSE (in modalità inattiva):



- Tenere premuto il tasto * per 3 secondi per selezionare la modalità TONE (Tono) o PULSE (Impulso).

Impostazione di contrasto (CONTRAST) (in modalità inattiva):

- Premere il tasto R fino a raggiungere il livello di contrasto desiderato.

FARE UNA CHIAMATA





- Richiamare un numero :

1.  / 
2. L'ultimo numero chiamato viene automaticamente richiamato.

- Dall'elenco delle chiamate*

1. ▲ oppure ▼ per selezionare il numero chiamante 



- Dalla memoria diretta :

1.  /  +  ... 










NUMERO DI ID CHIAMANTE (in modalità inattiva)

- ▲ oppure ▼ per rivedere il numero chiamante.




NUMERO ID DEL CHIAMANTE (in modalità inattiva)

- Cancellare il numero ID chiamante: ▲ oppure ▼, per selezionare il numero / 
- Cancellare tutti i numeri ID chiamante: ▲ oppure ▼, per selezionare il numero ID chiamante / premere a lungo /  per cancellare tutti i numeri ID chiamante.





NUMERO MEMORIZZATO (in modalità inattiva)

- Memorizzare un numero di telefono:  ... , per selezionare il numero / MENU /  ... , per selezionare una posizione di memoria.
- Memorizzare un numero in entrata: ▲ oppure ▼, per selezionare il numero / MENU /  ... , per selezionare una posizione di memoria.
- Memorizzare un numero in uscita: , per selezionare il numero / MENU /  ... , per selezionare una posizione di memoria.

RIVEDI E RICHIAMA UN NUMERO IN USCITA

- Rivedi un numero in uscita (modalità inattiva): , per selezionare il numero.
- Richiama un numero in uscita (modalità inattiva): , per selezionare il numero / 

CANCELLARE IL NUMERO IN USCITA

- Cancella un numero in uscita (modalità inattiva): , per selezionare il numero / 
- Cancella tutti i numeri in uscita (modalità inattiva): , per selezionare il numero / premere a lungo 

SICUREZZA

Non utilizzare il telefono per segnalare una fuga di gas o altri potenziali pericoli di esplosione. Non aprire il dispositivo o la sua unità di alimentazione per evitare il rischio di scosse elettriche. Non tentare di aprire le batterie, in quanto contengono sostanze chimiche pericolose. Il telefono deve essere collocato in un luogo asciutto, lontano da fonti di calore, umidità e luce solare diretta. Per evitare interferenze del segnale radio, posizionare il telefono ad almeno 1 metro di distanza da altri apparecchi elettrici o telefoni.

AMBIENTE



Questo simbolo indica che l'apparecchio elettronico non funzionante deve essere raccolto separatamente e non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. L'Unione Europea ha implementato un sistema di raccolta e riciclaggio speciale di cui i produttori sono responsabili.

Aiutateci a proteggere l'ambiente in cui viviamo!



CONFORMITÀ

Il logo stampato sui prodotti indica la conformità a tutti i requisiti essenziali e a tutte le direttive applicabili. La dichiarazione di conformità può essere scaricata dal nostro sito Web www.alcatel-home.com

ATLINKS Europe

147 avenue Paul Doumer
92500 RUEIL-MALMAISON
France
www.alcatel-home.com

Alcatel T16 EWE
10002353 Rev.0
(DE/NL/IT)

20-37
www.alcatel-business.com

Printed in China

Alcatel is a trademark of Nokia,
used under license by ATLINKS.